

## **Russian HighQuality: Lesekompetenz für den Bereich Kulturwissenschaft**

Ein eLearning-Projekt des Seminars für Slavistik / Lotman-Institut für russische Kultur der Ruhr-Universität Bochum in Kooperation mit dem Institut für Slawistik der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Innsbruck und dem Internationalen Konsortium für europäische Kulturstudien (MKIEK)

## **Übungsformate und Musterübungen**

### **Inhaltsverzeichnis**

#### **Teil A: Allgemeine Konzeption**

1. Übungstypologie	2
2. Sprachregelung	2
3. Bearbeitungszeit	3

#### **Teil B: Übungsformate und Musterübungen**

1. Kurzorisches Lesen	4
2. Selektives Lesen	7
3. Analytisches Lesen	11
4. Linguistische Kompetenz	20

## Teil A: Allgemeine Konzeption

### 1. Übungstypologie

#### TR technische Realisierung

1. **MC** multiple choice
2. **MMC** multiple multiple choice
3. **DMC** dynamic multiple choice
4. **STMC** sensitive text + multiple choice kombiniert
5. **TGMC** text gaps + multiple choice
6. **ST** sensitive text
7. **COR** correspondence
8. **CWTG** correspondence with text gaps
9. **ORD** sorting
10. **TC** text correction
11. **REF** referat (freie Texteingabe)

#### PO Positionierung der Übungen

PRE Übungen vor dem Lesen des Textes; zum Training von Lexik, aber auch von notwendigem Vorwissen

POST Übungen unmittelbar nach dem Text (v.a. linguistische Kompetenz)

CONT Übungen zum Training von Lesestrategien (kursorisches, selektives, analytisches Lesen)

### ÜZ Übungsziele zum Erwerb von Lesestrategien/ Lesekompetenz

- 1) *kursorisches Lesen*  
Hauptpunkte eines Textes herausfinden, Schlüsselthemen erkennen
- 2) *selektives Lesen*  
Fakten, Details eines Textes finden
- 3) *analytisches Lesen*  
implizite/explizite Textinformationen, Zusammenhänge sowie Aussageintentionen / Meinungen erkennen
- 4) linguistische Kompetenz  
grammatikalische Strukturen erkennen, Wortschatz erweitern

### 2. Sprachregelung

	<b>Set-Anweisung</b>	<b>Übungen</b>	<b>Kommentare</b>
Segment <b>A</b>	D / R*	R / D**	D / R*
Segment <b>B</b>	R	R	R
Segment <b>C</b>	R	R	R

\* Setanweisungen und Kommentare sind Russisch und Deutsch, das Script (die Metainformation zu den Texten und Übungen) ist Deutsch.

\*\* In der Regel werden Übungen für das Segment A auf Russisch erstellt; einzelne Übungen auf Deutsch zum Textverständnis werden eingebaut.

### 3. Bearbeitungszeit

Die Bearbeitungszeit für den Lerner an einem Text beträgt ca. 60-90 min. (30 min. Lesen, 30 min. Arbeiten in den verschiedenen Modalitäten, 30 min. Übungen).

	<b>Bearbeitungszeit</b>
1 Text	60-90 min.
1 DE	1 Woche
1 Segment (15 DE)	1 Semester

→ RHQ ist in 3 Semestern zu absolvieren

## Teil B: Übungsformate und Musterübungen

### 1. Kurzorisches Lesen

#### 1.1

##### ÜZ: 1 kurzorisches Lesen

korrekte Textinformation finden, Abgleichen von Textinformationen

TR: MC, MMC (da / net / net v tekste)

DE 03A T 05

**Отметьте, какие из данных высказываний правильны, неправильны или не даны в тексте. / Отметьте, соответствует ли данное высказывание тексту.**

	Да	Нет	Нет в тексте
1. Boris El'cin begann seine politische Karriere im Sverdlovsker Gebietskomitee der KPdSU.	X		
2. Boris El'cin war Zeit seines Lebens freundschaftlich mit Michail Gorbačev verbunden.		X	
3. Boris El'cin hat am Polytechnischen Institut des Urals eine Ausbildung als Bauingenieur abgeschlossen.	X		
4. Boris El'cin wurde 1931 im heutigen Jekaterinburg geboren.		X	
5. Boris El'cin hatte nach seinem Ausscheiden als Kandidat des Politbüros mit gesundheitlichen Problemen zu kämpfen.	X		
6. Boris El'cin war seit 1961 Mitglied der KPdSU.			X
7. Boris El'cin war maßgeblich an der Auflösung der Sowjetunion beteiligt.	X		
8. Boris El'cin wurde von seinem Nachfolger Vladimir Putin die Immunität vor Strafverfolgung auf Lebenszeit garantiert.			X
9. Boris El'cin war bis zum März 2000 erster Präsident der Russischen Föderation.		X	
10. Boris El'cin hatte in der Sowjetunion das Amt eines stellvertretenden Ministers inne.		X	
11. Boris El'cin erließ ein Dekret, das die KPdSU auf dem Gebiet der russischen Sowjetrepublik verbot.			X
12. Boris El'cin wurde 1996 mit einem großen Vorsprung gegenüber Gennadij Zjukanov zum Staatspräsidenten wiedergewählt.	X		

DE 02A T 03

**Отметьте, какие из данных высказываний правильны, неправильны или не даны в тексте.**

	Да	Нет	Нет в тексте
1. Автор делит людей на три группы: оптимистов, пессимистов и реалистов.		X	
2. Нытики считают себя нелюбимыми.	X		
3. Кто всегда жалуется – лгун.		X	
4. Согласно тексту, у счастливых людей, меньше проблем со здоровьем.			X
5. Нытьё можно считать признаком доверия к собеседнику.	X		

6. Нытик – душа компании.		X	
7. Нытики нуждаются чаще всего в помощи психолога.			X
8. За нехваткой любви люди зачастую обращаются к экстремальным видам спорта и/или погружаются с головой в работу.	X		

**1.2****ÜZ: kurisorisches Lesen**

korrekte Textinformation finden

**TR: MC****DE 02A T 02****Отметьте, какие шесть из следующих высказываний правильны.**

В тексте «Русская свадьба раньше и теперь» говорится о(б)...

- помолвке.
- брачных аферистах.
- мёдом напитке.
- магазинах для новобрачных.
- свадебном пире.
- белом платье.
- порядке блюд.
- свадебной музыке.
- обручальных кольцах.
- венчании.

**DE 10A T 03****Отметьте информацию, которая содержалась в тексте. Четыре предложения из десяти правильные.**

В тексте «Сталин и театр» речь идёт о(б)...

- художественных средствах, характерных для театра.
- знаменитых режиссёрах России.
- изменении зрительских предпочтений в течение последних десятилетий.
- особенностях театра как вида искусства.
- том, что работа режиссёра очень нервная.
- античном театре.
- языке телодвижений.
- составляющих театрального представления (игра, декорации, общий замысел).
- приобщении зрителя к смыслу жизни через познание спектакля.
- кризисе театрального искусства в XX веке.

**DE13A T 02****Отметьте, какие шесть из следующих высказываний правильны.**

In dem Text über die russische Küche wird erwähnt,

- A) dass man kaša zum Frühstück und zum Mittagessen isst.  
 Б) aus welchen Zutaten kaša zubereitet wird.  
 В) dass Russen beim Essen im Restaurant selten Brot bestellen.  
 Г) dass russische pel'meni durch ihre Form oft mit italienischen Ravioli verwechselt werden.  
 Д) aus welchen Zutaten kotlety zubereitet werden.  
 Е) welche Beilagen man in Russland zu Fleisch isst.  
 Ж) dass Russen weniger begeistert von rohem Fleisch sind als Europäer.  
 З) wie wichtig für Russen Tee ist.  
 И) was man zum Tee gerne isst.  
 Й) dass die meisten Russen nur wenig Süßes essen.

### 1.3

#### ÜZ: kurorisches Lesen

Textinformation in einzelnen Abschnitten / Absätzen finden

#### TR: STMC

Variante 1: Einfachantwort; Variante 2: Mehrfachantworten

Variante 1

DE 11A T 06

**Ответьте, о чём шла речь в отдельных абзацах текста, отметив правильный ответ.**

Set 1

Первый абзац:

■ **А. Успешный дебют Холодной.**

- Б. Последняя роль Холодной.
- В. Первая неудача на сцене.
- Г. Выступление в театре.

Variante 2

DE 05A T 02

**Отметьте, какая информация содержалась в отдельных абзацах текста. 2-3 ответа правильные.**

Первый абзац:

- **А. Дефиниция читателя**
- **В. Поле деятельности читателеведения**
- С. Имя основоположника читателеведения**
- Д. Влияние читателеведения на книжную торговлю**

Второй абзац:

- **А. Возможные области интересов читателей**
- **В. Роль истории в классификации читателей**
- С. Влияние социально-демографических параметров на классификацию читателей**
- **Д. Научные дисциплины, интересующие читателеведение**

Третий абзац:

- **А. Роль государства в производстве печатной продукции**
- **В. Возможные мотивы чтения**
- С. Типичные читатели отдельных жанров литературы**
- **Д. Причины стремления исследовать читателей**

## 2. Selektives Lesen

### 2.1

#### ÜZ: selektives Lesen

Zuordnung von Textinformationen

TR: COR, ORD, MMC

DE 11A T 03

**Опираясь на текст, соедините даты с событиями, произошедшими в этот год.  
Одно событие лишнее.**

Set 1

1981

1990

1992

Балабанов стал одним из основателей кинокомпании СТВ.  
Балабанов получил переводческое образование.  
Балабанов переехал в столицу.  
Балабанов окончил курсы сценаристов и режиссёров.

DE 02A T 04

**Установите соответствия между числами из левой колонки и фактами из правой колонки. Два факта лишние.**

1. 22, 2 тыс.	<b>A.</b> средних профессиональных учебных заведений выпускают квалифицированных рабочих
2. 18,8 тыс.	<b>B.</b> рублей составляет средняя месячная зарплата рабочих алюминиевого завода
3. 2 700	<b>C.</b> рублей на человека в год тратит государство на начальное профессиональное обучение
4. 3 млн.	<b>D.</b> рублей инвестировали до сих пор предприятия в переподготовку работников
5. 400 млрд.	<b>E.</b> рублей на человека в год тратит государство на среднее профессиональное обучение
	<b>F.</b> человек составляет ежегодное увеличение числа квалифицированных рабочих
	<b>G.</b> человек составляет число квалифицированных рабочих, зарегистрированных на бирже труда

**Ответы: 1C, 2E, 3A, 4F, 5D**

DE 03A T 05

**Установите хронологическую последовательность, начиная с первой рабочей деятельности Бориса Ельцина.**

1.	a) Ельцин работал по специальности в разных строительных организациях.
2.	
3.	b) Ельцин стал первым секретарём местного обкома (= областного

4.	комитета).
5.	c) Ельцин некоторое время работал заведующим отделом ЦК КПСС.
6.	d) Ельцин был избран первым секретарём Московского городского комитета КПСС.
7.	e) Ельцин был кандидатом в члены Политбюро ЦК КПСС.
8.	f) Ельцин был освобождён от обязанности кандидата в члены Политбюро ЦК КПСС.
9.	
10.	
1a, 2b, 3c, 4d etc.	g) Ельцин работал заместителем председателя Государственного комитета по строительству в ранге министра. h) Ельцин стал народным депутатом СССР. i) Ельцин объявил о своём выходе из КПСС. j) Ельцин был избран Председателем Верховного Совета РСФСР.

**DE 03A T 04**

**Отметьте, какими из данных институции осуществляются законодательная, исполнительная или судебная власть.**

1. Федеральное Собрание 2. Совет Федерации 3. Государственная Дума 4. Правительство 5. федеральные министерства 6. федеральные службы 7. федеральные агентства 8. Конституционный суд 9. суды общей юрисдикции 10. Верховный Суд 11. арбитражные суды 12. Высший Арбитражный Суд 1a, 2a, 3a, 4b, 5b, 6b, 7b, 8c, 9c, 10c, 11c, 12c	a) законодательная власть b) исполнительная власть c) судебная власть
---	---

**2.2****ÜZ: selektives Lesen**

Fakten, Details eines Textes finden

**TR: ST****DE 05A T 02**

**Опираясь на текст, найдите ответы на вопросы в тексте и кликните на определенные части предложения.**

1. Какое определение понятия «читатель» имеется в тексте?  
> читатель – это индивид, воспринимающий печатный или письменный текст и имеющий для этого необходимые языковые и культурные навыки.
2. Какие гуманитарно-научные дисциплины интересуются проблемой читателя?  
> истории развития общественных, религиозных, философских, социально-политических движений, литературы, средств массовой информации и тому подобное
3. Какие социально-демографические данные можно анализировать согласно тексту?  
> пол, возраст, образование, профессия, место жительства и тому подобное

4. О каких целях чтения говорится в тексте?  
 > обучение, развлечение, досуг, желание получить новую информацию, самосовершенствование и другие
5. С чем связаны личностные характеристики читателя?  
 > с мотивами чтения, ценностными ориентациями, специфическими функциями чтения

#### DE13A T 04

**Markieren Sie den Satz, in dem sich eine Antwort auf die folgenden Fragen befindet.**

1. Worauf stützt sich russischer Patriotismus bis heute?
2. Welche prophetischen Worte wurden zur Schuldfrage in Bezug auf den Bürgerkrieg formuliert?
3. Wurde in Russland wie in Deutschland Bilanz über die Geschichte gezogen?
4. Wie sehen die 18-24-jährigen Stalins Rolle in der Geschichte Russlands?
5. Unter welchem Hauptgesichtspunkt wird heute in russischen Schullehrbüchern Geschichte dargestellt?

Ответы:

1. У нас до сих пор весь патриотизм строится вокруг защиты границ от мифических врагов.
2. И предвидел наше сегодняшнее состояние, говоря о своем поколении и о последующем такими пророческими словами: «И мы (...) вынуждены будем сказать нашим детям: - Платите, платите честно и вечно помните социальную революцию!» - что, собственно, мы еще сегодня и делаем.
3. Причина того плохого, что происходит сегодня в умах людей России, - главным образом в том, что были недосказаны важнейшие вещи: не были подведены итоги истории России XX века - гласно, официально, с закреплением соответствующими вердиктами, как это было сделано, скажем, в Германии.
4. И зреет готовность к повторению многих страниц истории XX века - раз доля позитивно оценивающих роль Сталина в жизни страны больше доли оценивающих ее негативно (46 процентов против 39) даже среди самой младшей возрастной группы (18-24 года)!
5. История сейчас как раз переписывается в учебниках «под патриотизм».

#### DE 10A T 04

**Найдите и выделите информацию в тексте, где говорится, что ...**

- 1) слово «драма» очень старое.  
 > Этому слову свыше двадцати пяти веков.
- 2) Аристотель жил до нашей эры.  
 > В IV в. до нашей эры древнегреческий философ Аристотель рассмотрел только два жанра: трагедию и комедию.
- 3) действующие лица перечислены в списке перед пьесой.  
 > Их список всегда помещается перед текстом пьесы.
- 4) из ремарок читатель и/или постановщик узнаёт, когда актёр должен выйти на сцену.  
 > О появлении действующих лиц читатели узнают из ремарок
- 5) рождение жанра трагикомедии относится к позднему Возрождению.

- > В конце эпохи Возрождения появилась трагикомедия
- 6) мелодрама изначально была музыкальным спектаклем.
- > Первоначально такие спектакли действительно сопровождались музыкой.
- 7) монодрама может быть разного жарна, но всегда только с одним актёром.
- > Это произведение для сцены (драма, комедия или даже водевиль), написанное для одного актёра.

### 3. Analytisches Lesen

#### 3.1

##### ÜZ: analytisches Lesen

inhaltlich äquivalente, implizite Textinformationen finden

##### TR: MC, MMC

Variante 1: Einfachantwort; Variante 2: Mehrfachantworten

Variante 1

**DE 02A T 04**

**Подберите к каждому из данных утверждений из текста синонимичное предложение.**

**1.** Вдруг оказалось, что в России - дефицит квалифицированных рабочих или, как их теперь называют, «синих воротничков».

- A.** В России вновь возникла проблема дефицита «синих воротничков».
- B.** Проблема дефицита «синих воротничков» неожиданно возникла в России.
- C.** Проблема дефицита «синих воротничков» остро стоит в России.
- D.** В России внезапно началась дискуссия по проблеме дефицита «синих воротничков».

**2.** В ближайшем будущем основным тормозом для промышленного и экономического роста России станет дефицит квалифицированных рабочих кадров.

- A.** В ближайшем будущем Россию ожидает спад экономического и промышленного роста, несмотря на дефицит квалифицированной рабочей силы.
- B.** В ближайшем будущем в России главным условием для промышленного и экономического роста станет дефицит квалифицированных рабочих.
- C.** В ближайшем будущем промышленному и экономическому росту России будет препятствовать нехватка квалифицированных рабочих.
- D.** Из-за промышленного и экономического роста в России увеличивается число безработных среди специалистов.

**3.** Из-за разрыва связей между системой образования и производством многие выпускники не могут найти работу, а предприятия - сотрудников.

- A.** Так как система образования и производство не связаны между собой, предприятия и потенциальные работники не могут найти друг друга.
- B.** Так как система образования и производство хорошо скординированы, многие выпускники не могут найти работу, а предприятия - сотрудников.
- C.** Многие выпускники не могут найти работу, а предприятия – сотрудников, несмотря на отсутствие взаимосвязей между системой образования и производством.
- D.** Несмотря на хорошо скординированную совместную работу между системой образования и производством, многие выпускники не могут найти работу, а предприятия теряют сотрудников.

Variante 2

**DE 02A T 03**

**Ответьте на вопросы, отметив два или три правильных ответа.**

- 1.** Как нытиков воспринимают в обществе?
- A.** Нытиков считают недовольными людьми.

- **B.** В обществе нытиков стараются избегать.
- **C.** Нытики признаны в обществе честными, искренними людьми.
- **D.** Нытики зачастую производят скучное впечатление, хотя при наличии некоторой доли самоиронии они могут развеселить собеседника.

**2.** Почему в большинстве случаев люди лгут, когда они говорят: «У меня всё отлично»?

- **A.** Они не хотят обременить собеседника своими проблемами.
- **B.** Чтобы показать, что у них сильный характер, и им всё нипочём.
- **C.** Они не хотят продолжать разговор.
- **D.** Они не осознают свою ложь.

**3.** Почему жалуются нытики?

- **A.** Потому что они действительно нуждаются в помощи.
- **B.** Потому что они ищут кого-нибудь, кто бы их выслушал.
- **C.** Потому что в детстве им досталось слишком мало любви.
- **D.** Потому что это врождённая черта характера, и они в этом не виноваты.

**4.** Склонны ли нытики к суициду?

- **A.** Нет, потому что, с точки зрения нытика, самоубийство ничего не изменит в лучшую сторону.
- **B.** Нет, потому что быть нытиком гораздо веселее, чем быть клоуном.
- **C.** Нет, потому что нытики только кажутся слабыми, но на самом деле они могут решить свои проблемы самы.
- **D.** Нет, потому что нытики в действительности – весёлые и жизнерадостные люди.

### 3.2

#### ÜZ: analytisches Lesen

Zuordnung von Satzteilen, Satzvervollständigung

TR: MC, COR, STMC

DE 02A T 05

**Дополните недостающую часть предложения.**

**1.** В конце XIX – начале XX вв. российские женщины могли получить университетский диплом (...)

- **A.** в некоторых городах за границей.
- **B.** на высших женских курсах.
- **C.** в Смольном институте благородных девиц.
- **D.** дома.

**2.** К концу XIX века женское образование в России (...)

- **A.** отвечало европейским стандартам.
- **B.** было широко распространено.
- **C.** было мало распространено.
- **D.** являлось предпосылкой для счастливого брака.

**3.** В конце XIX – начале XX вв. женщины стремились получить образование, чтобы (...)

- **A.** удачно выйти замуж.
- **B.** бросить вызов обществу.

- C.** служить отечеству.
- **D.** обеспечить себя в случае необходимости.

**4. В советскую эпоху женщины (...)**

- A.** наравне с мужчинами имели возможность получить высшее образование даже в престижных вузах страны.
- **B.** наравне с мужчинами имели возможность получить высшее образование, но не во всех вузах.
- C.** имели возможность изучать исключительно «женские предметы».
- D.** имели возможность получить высшее образование только на платной основе.

**5. В настоящее время женское образование в России (...)**

- A.** готовит к материнству и ведению домашнего хозяйства.
- B.** служит примером для многих европейских стран.
- C.** делает уклон на духовное воспитание.
- **D.** позволяет объединить изучение естественных наук с подготовкой к семейной жизни.

**DE 11A T 04**

**Дополните предложения из левой колонки предложениями из правой.**

<i>0. Если оператор видел пожар или драку,</i>	A. когда ему приходилось делать заказные фильмы.
1. Команда, работавшая на Сахалине, была молодёжной и дружной,	Б. он добился, хоть и не без труда, возможности снимать ленты о людях искусства.
2. Работа над новостными выпусками и киножурналами способствовала мышлению штампами,	В. поэтому съёмки остались в памяти тех, кто на них работал, как счастливый период жизни.
3. Катанян не хотел переходить на «Мосфильм»,	Г. поэтому мы чувствовали, что начинаем думать штампами.
4. Мы с удовольствием приняли предложение снимать фильм о Сахалине,	Д. поэтому я (рассказчик) понял, что нужно уходить в художественное кино.
5. Катанян очень страдал и проклинал свою профессию документалиста,	Е. творить без оглядки на «высокопарную патриотическую трескотню».
6. Работа над биографическими летнами о людях искусства давала Катаняну важное преимущество:	Ё. потому что такой материал выбрасывался ещё в монтаже.
	Ж. он выключал камеру, зная, что снимать такое – только плёнку тратить.
	З. потому что нам всегда нравились из ряда вон выходящие события, в которых проявлялись незаурядные качества людей.

**Ответы:** 0-Ж, 1-В, 2-Д, 3-Б, 4-З, 5-А, 6-Е. (Г и Ё - лишние).

**DE13A T02**

**Без помощи текста дополните недостающую часть пословиц и поговорок и внесите ответы в матрицу. Два варианта лишние.**

1. Что за обед, ...	A. ... не бывает слишком много.
2. Хороша кашка, ...	Б. ... где хлеба край.
3. Каши маслом ...	В. ... хороши пельмени.
4. Хорошего ...	Г. ... не дрова рубить.
5. Хлеб – ...	Д. ... всему голова.
6. Там и рай, ...	Е. ... все любят пельмени.
7. А у нас в Тюмени – ...	Ж. ... когда каши нет?
8. Отец родной надоест, а щи ...	З. ... по три чашки выпиваем.
9. Где щи –	И. ... не испортишь.
10. Мы за чаем не скучаем, ...	Й. ... где чай мы выпиваем.
11. Чай пить – ...	К. ... там и нас ищи.
	Л. ... да мала чашка.
	М. ... не надоедят.

**Ключ:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

**Ответы:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ж	Л	И	А	Д	Б	В	М	К	З	Г

**3.3****ÜZ: analytisches Lesen**

inhaltliche Fehler identifizieren

**TR: TC (noch nicht möglich)****DE 02A T 02**

**Прочитайте высказывание (ложное утверждение), наведите в тексте курсор мыши на ту часть предложения, которая отпровергает это утверждение, и кликните.**

1. Раньше девственность невесты была не так важна, как сегодня.  
 > На невесту надевали чистую рубашку, а утром ее обязательно показывали гостям как свидетельство девственности невесты.
2. В древности свадьба длилась лишь один день, потому что людям надо было работать.  
 > Свадьба продолжалась обычно два-три дня.
3. Сегодня молодые люди, которые решили пожениться, могут это сделать в тот же день.  
 > После этого им приходится подождать какое-то время.
4. Когда гости кричат «Горько!», то новобрачные обязательно целуются три раза.  
 > Сколько раз гости кричат: «Горько!», столько раз должны целоваться молодожены.
5. Свадебное путешествие является неотъемлемым элементом современной свадьбы.  
 > После свадьбы молодые часто уезжают в свадебное путешествие.

**DE 02A T 05**

**Без помощи текста найдите в каждом предложении одну ошибку по содержанию, наведите курсор мыши на неправильное слово и кликните.**

1. В советской школе в кабинетах математики обязательно носил портрет красивой молодой женщины - Софьи Ковалевской, первой русской женщины-математика.
2. Екатерина прекрасно понимала, что, несмотря на советские реформы, российские женщины оставались невежественными.
3. Если выпускницы екатерининских институтов жаловались на недостаток «женских предметов», то выпускницы советских школ вообще были лишены какого бы то ни было «женского» образования.
4. Задача нынешних женских учебных заведений: дать девушки научный багаж, необходимый для достойной карьеры, а также деньги и образование, чтобы быть успешными и в семейной жизни.
5. В Свято-Димитриевское училище братьев милосердия девочки приходят для того, чтобы трудиться «для Бога, для ближнего и для потеря своей души».

**Ответы:**

носил – висел

советские – петровские

недостаток – преобладание

деньги – воспитание

потеря – спасения

**3.4****ÜZ: analytisches Lesen**

Zuordnung von semantisch verdichtenden Äquivalenten zu Textpassagen;

Zuordnung von Argumentationszusammenhängen

**TR: STMC, COR****DE 11A T 05**

**Соедините подходящие заголовки с текстами. Два заголовка лишние.**

**А. Трудная жизнь артиста**

**Б. Всё получилось по-другому**

**В. Семейное счастье**

**Г. Леонов превосходит своего учителя**

**Д. Детство во Владивостоке**

**Е. Всё изменилось к лучшему**

**Ж. Мечта юности – мечта о самолетах**

**З. Вступительный экзамен**

**И. Жанр Леонова – триллер**

**Й. Актер и его роли**

<b>0.</b> В это же время он женился на девушке Ванде, с которой случайно познакомился на гастролях театра в Свердловске. Актёр пригласил ее на спектакль, а вернувшись в Москву, не смог забыть. Он позвал Ванду в столицу и предложил пожениться. Несмотря на сильнейшее сопротивление родителей, девушка согласилась. Леонов прожил с первой и единственной женой всю жизнь.
<b>1.</b> Амплуа наивного трогательного шута надежно закрепилось за Леоновым. После «Полосатого рейса» предложения от режиссёров посыпались со всех сторон. Актёр искренне радовался каждой роли, он снимался как в посредственных лентах, так и в картинах, вошедших впоследствии в Золотой фонд отечественного кино. Евгений Леонов сыграл около 70 ролей в кино. Подавляющее большинство из них сразу же становились событием. Вот только сейчас ниша наивного трогательного шута и неподражаемого лирика пустует - достойного творческого наследника так и не нашлось.
<b>2.</b> Все истории, которые Евгений Леонов слышал от отца в детстве, были о самолетах. Тот рассказывал о Чкалове и Белякове, о становлении авиации и знаменитых воздушных сражениях. Евгений Павлович был уверен - он станет летчиком.
<b>3.</b> Становиться актёром в первые послевоенные годы было настоящей авантюрой. У зрителя не было денег на билет в театр, актёру же не всегда хватало на хлеб. Не каждый отважился бы служить Мельпомене, вместо того, чтобы работать на заводе с уверенностью в завтрашнем дне. В альтруистическом служении идеалам и прошла молодость Леонова. В театре он играл в эпизодах, в кино - в массовке.
<b>4.</b> А театральные критики в это время окрестили Леонова «вторым Яншином». Дело в том, что режиссёр театра имени Станиславского, Михаил Яншин, после нескольких лет пренебрежения, иронии и недоверия к возможностям Леонова, дал ему роль Лариосика в спектакле «Дни Турбинных». Ту роль, которую он сам играл на протяжении многих лет. Однако «второго Яншина» из Леонова не вышло, индивидуальность всегда сильнее преподавательского влияния. Лариосик в исполнении Леонова преобразился и изменился до неузнаваемости. «Ученик превзошел учителя», - в один голос утверждали критики.
<b>5.</b> Вот только в школе, а потом и в Авиационном техникуме им. Орджоникидзе его больше привлекал театр, нежели небо. Он участвовал в драмкружке, художественной самодеятельности, читал Зощенко и Чехова. «Наш артист». Леонов с детства привык к этому прозвищу, которое впоследствии станет званием.
<b>6.</b> На третьем курсе техникума Евгений Леонов, несостоявшийся летчик, поступил на драматическое отделение Московской театральной студии. Он взял у старшего брата пиджак и с полным осознанием своей негодности отправился покорять комиссию. Леонов читал все тех же Зощенко и Чехова. Потом актёр вспоминал: «У меня спросили: „Ещё что-нибудь есть?“ Я сказал: „Есть, но это ещё хуже“. Почему-то все стали просить, чтобы я почитал ещё. Я прочитал Блока „В ресторане“. Я любил это стихотворение... Была тишина, я был белого цвета. Я читал серьезно, мне сказали спасибо. И это стихотворение Блока спасло меня, примирило и с моим пиджаком, и с моей курносой физиономией, и с недостатком культуры».
<b>7.</b> Пожалуй, наиболее серьезные изменения в жизни актёра произошли в середине 50-х годов. Появились интересные и чрезвычайно важные для него роли в кино.

**Ответы:**

<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>В</b>	Й	Ж	А	Г	Б	З	Е

**Wie gibt man diese Übung am besten ein?**

**Соедините цитаты из левой колонки с подходящими им объяснениями из правой колонки. Два объяснения в правой колонке лишние.**

<b>0.</b> «Он (Леонов) взял у старшего брата пиджак и с полным осознанием своей негодности отправился покорять комиссию.»	<b>А.</b> Леонов прочитал Блока «В ресторане».
<b>1.</b> «Ученик превзошел учителя»	<b>Б.</b> Режиссер Михаил Яншин дал Леонову важную роль в спектакеле «Дни Турбинах».
<b>2.</b> «А театральные критики в это время окрестили Леонова „вторым Яншином“»	<b>В.</b> Родители будущей супруги Леонова были против их брака.
<b>3.</b> «Была тишина, я (Леонов) был белого цвета»	<b>Г.</b> Леонов стал экзамен на драматическом отделении Московской театральной студии.
<b>4.</b> «Подавляющее большинство из них сразу же становились событием»	<b>Д.</b> Леонов играл роль Лариосика в спектакеле «Дни Турбинах» лучшее, чем сам Яншин.
	<b>Е.</b> Леонов сыграл около 70 ролей в кино.
	<b>Ж..</b> У актеров была трудная жизнь в первые послевоенные годы.

**Ответы:**

<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
Г	Д	Б	А	Е

### 3.5

#### ÜZ: **analytisches Lesen**

Paraphrasierte These dem Textabschnitt zuordnen; Äquivalente im Text finden; implizite Textinformationen finden

**TR: ST**

**DE 03A T 05**

**Найдите в тексте русские эквиваленты к данным немецким словам и выражениям, наведите на них в тексте курсор мыши и кликните.**

1. [...] welcher dafür einen sehr hohen Preis zahlte. – который заплатил за это очень высокую цену
2. El'cin wurde seines Amtes enthoben und zum Minister ernannt. – Ельцин был снят со своего поста и назначен на пост министра
3. Boris El'cin tritt vorzeitig zurück und übergibt Vladimir Putin vorübergehend die Amtsgeschäfte des Präsidenten der Russischen Föderation. – Б. Н. Ельцин добровольно уходит в досрочную отставку и назначает В. В. Путина временно исполняющим обязанности президента Российской Федерации
4. [...] der Präsident der UdSSR, Michail Gorbačëv, hatte bereits keinen Einfluss mehr auf die Situation im Land. – президент СССР М. С. Горбачев уже не мог влиять на ситуацию в стране

5. In der Folgezeit waren Boris El'cin und Michail Gorbačëv in zentralen Fragen der Perestrojka-Politik unterschiedlicher Meinung. – В дальнейшем Б. Н. Ельцин и М. С. Горбачев разошлись по ключевым вопросам политики перестройки.
6. Boris El'cin verkraftete seine Entlassung nur schwer und musste sogar ins Krankenhaus eingeliefert werden. – Б. Н. Ельцин тяжело переживал свою отставку, даже попал в больницу.
7. Der Präsident der russischen Sowjetrepublik, Boris El'cin, führte ohne zu zögern den Widerstand gegen das Staatskomitee für den Ausnahmezustand an. – Президент РСФСР Б. Н. Ельцин без промедления возглавил сопротивление ГКЧП (=Государственный комитет по чрезвычайному положению).
8. Dieses Amt war besonders wichtig, da Sverdlovsk gemessen am Industriepotential nach Moskau und Petersburg an dritter Stelle war. – Эта должность была достаточно важной, так как Свердловск – после Москвы и Петербурга – был третьим городом по промышленному потенциалу.

#### DE 05A T 04

**Прочтайте высказывание, наведите в тексте курсор мыши на ту часть предложения, которая содержит эквивалентную информацию, и кликните.**

1. Wie sich an der Statistik der Teilnehmer ablesen lässt, war die Moskauer Buchmesse für das internationale Verlagswesen ein voller Erfolg.  
 > В работе ярмарки приняли участие около двух с половиной тысяч книгоиздателей из шестидесяти стран мира, включая Китай, Германию, Францию, Польшу, Израиль, США.
2. Durch eine Erweiterung der Ausstellungsfläche könnte das „BBW“ als Zentrum der Leseförderung innerhalb Russlands fungieren.  
 > Наша мечта - это строительство нового павильона на территории ВВЦ, который целиком был бы отдан под книги и стал бы всероссийским центром поддержки чтения
3. Für Berufsgruppen, die im Bereich der Literatur arbeiten, bot die Moskauer Buchmesse eine besondere Gelegenheit, professionelle Kontakte zu knüpfen und zu pflegen und Erfahrungen auszutauschen.  
 > В рамках специальных «круглых столов» и семинаров они смогли обменяться профессиональным опытом, поделиться своими мнениями о проблемах развития мировой книжной индустрии.
4. Eine besondere Attraktion stellte ein Meisterwerk der Buchkunst dar, das für ganz spezielle Zwecke im politischen Bereich bestimmt ist.  
 > Это издание - шедевр полиграфического искусства - выполнено специально для подарочного фонда Президента России.

#### 3.6

##### ÜZ: **analytisches Lesen**

Paraphrasieren des Textes (R oder D), Transfer, Schreiben

TR: **REF**

**DE 11A T 02**

**Перескажите на немецком восьмой абзац своими словами.**

Во время съёмок сцены чечётки («Мэри верит в чудеса! Мэри едет в небеса!»), выбиваемой Орловой на пушке, киношники не предусмотрели, что из-за расположенных внутри орудия софитов стекло может нагреться. А ведь актрисе, облачённой в облегающее трико, предстояло не только танцевать на нём, но и сидеть. Когда Любовь Петровна почувствовала под собой раскалённое стекло, было уже поздно - съёмка началась. Орлова честно выбила чечётку, а потом с обворожительной улыбкой уселась на обжигающую площадку и допела песню. Потом, правда, по её собственным словам, «три дня в туалете орлом сидела». А эпизод с «раскалёнными танцами» так и вошёл в фильм.

## 4. Linguistische Kompetenz

### 4.1

**ÜZ: linguistische Kompetenz (im System als selektives / analytisches Lesen oder als sprachliche Nach-Text-Übung)**

Open Cloze: durch das Einsetzen grammatikalisch richtige Strukturen bilden;  
als Modified Cloze auch für selektives Lesen geeignet, wenn Schlüsselbegriffe  
korrekt einzufügen sind (siehe Beispiel 2)

**TR: CWTG, TGMC**

**DE 11A T 02**

**Выберите из приведённых слов подходящие по смыслу и грамматической форме и вставьте их в пробелы. Два слова лишние.**

образе	в	премьера	на	самых
тысяч	премьеры	этих	главной	
ныне	отдыха	только	весёлые	
по	первой			выпал

В мае 1936-го Центральный парк культуры и **(0) отдыха** им. М. Горького был оцеплен конной милицией. В **(1)** \_\_\_\_\_ что построенном здании Зелёного театра должна была состояться **(2)** \_\_\_\_\_ нового фильма режиссёра Григория Александрова «Цирк». Все двадцать **(3)** \_\_\_\_\_ входных билетов были раскуплены за один день.

Александров **(4)** \_\_\_\_\_ тот момент был уже признанным комедиографом - его комедию **(5)** \_\_\_\_\_ ребята похвалил сам Сталин. Знала публика и исполнительницу **(6)** \_\_\_\_\_ роли Любовь Орлова. Но такого сумасшедшего успеха, который **(7)** \_\_\_\_\_ на долю «Цирка», не ожидал никто. Именно после **(8)** \_\_\_\_\_ этого фильма Орлова и стала нашей первой и, **(9)** \_\_\_\_\_ сути, единственной суперзвездой.

В течение нескольких дней актриса **(10)** \_\_\_\_\_ буквальном смысле возвышалась над Москвой. Фигура Орловой в **(11)** \_\_\_\_\_ Марион Диксон была установлена на колокольне Страстного монастыря **(12)** \_\_\_\_\_ на его месте находится кинотеатр «Пушкинский») - одном из **(13)** \_\_\_\_\_ высоких по тем временам сооружений в центре города.

Идея снять «Цирк» родилась у Александрова после того, как в Московском мюзик-холле он увидел обозрение «Под куполом цирка».

**DE 11A T 01**

**В данном тексте отсутствуют 14 слов, относящихся к теме «Фильм». Без помощи текста выберите из приведённых ниже слов подходящие по смыслу и грамматической форме и вставьте их в пробелы. Два слова лишние.**

показ	смотрирован	озвучил	кинематограф
вырезана	снял	официальный просмотр	
снять	съёмками	монтаж	проката
кадров	зрителей	картина	
	премьера	сюжет	
		экраны	

Фильм «Броненосец Потёмкин» вышел на **(0) экраны** восемьдесят лет назад. Этот фильм сделал его режиссёра Сергея Эйзенштейна чрезвычайно знаменитым и прославил русский **(1) ...** на весь мир.

Изначально Эйзенштейн хотел (2) ... большую эпопею о революционных событиях в России в 1905 году. Восстание на броненосце «Потёмкин» было задумано как один из эпизодов фильма. Но со (3) ... возникли трудности, и пришлось ограничиться только одной частью большого замысла, символизировавшей начало революции 1905 года.

Фильм «Броненосец Потёмкин» был снят и (4) ... в рекордные четыре месяца. (5) ..., сделавший Эйзенштейна и Тиссе в одночасье знаменитыми, состоялся в 1925 году. В январе 1926 года состоялась (6) ... фильма. (7) ... имела ошеломительный успех. Только за первые три недели (8) ... её посмотрели 300 тысяч (9) ....

В Германии фильм также ожидал огромный успех. После того, как в одном из городов запретили (10) ... картины, люди вышли с протестами на улицу. Чтобы зрители смогли увидеть этот фильм, была (11) ... часть самых жёстких эпизодов.

(12) ... фильма рассказывает зрителям об идеальном бунте, свободе, чистых идеях, и завораживает с первых (13) ....

Через пять лет композитор Дмитрий Шостакович (14) ... этот фильм. Позже музыку для бессмертного фильма пытались написать многие музыкальные деятели века.

## 4.2

### ÜZ: linguistische Kompetenz // PRE-/POST-Übung

Einüben von fachspezifischem Wortschatz

TR: COR, DMC, MMC

DE 11A T 02

**Найдите русские эквиваленты к данным немецким словам.**

1	актриса		
2	премьера		
3	экран	3	Leinwand
4	публика	5	Steptanz
5	чечётка	1	Schauspielerin
6	роль		

1	съёмка		
2	сцена		
3	кинотеатр		Regisseur
4	исполнительница		Darstellerin
5	режиссёр		Aufnahme
6	соавтор		

DE 10A T 01

**Соедините названия профессий / людей с описаниями их обязанностей / функций в театре.**

1. Актёр	A. шьёт костюмы
2. Режиссёр	Б. заставляет пространство сцены «работать»

3. Художник-декоратор	В. играет роль, создавая на сцене художественный образ
4. Композитор	Г. мастерит реквизит
5. Зритель	Д. пишет драматургический текст
6. Драматург	Е. подчиняет всё единому замыслу, соединяет разнородные элементы в его рамках
	Ё. оценивает игру актёров и работу режиссёра
	Ж. создаёт музыку, усиливающую впечатление от пьесы

1-В, 2-Е, 3-Б, 4-Ж, 5-Ё, 6-Д, А и Г – лишние.

### DE 10A T 01

**Соедините данные слова с подходящими определениями.**

Set 1:

- |              |   |
|--------------|---|
| А) антракт   | 1. пространство перед сценой, где сидят музыканты.        |
| Б) актёр     | 2. художник, пишущий декорации и оформляющий сцену.       |
| В) артист    | 3. небольшой перерыв, пауза между действиями спектакля.   |
| Г) декоратор | 4. исполнитель ролей в театральных произведениях, в кино. |
|              | 5. передняя часть сцены.                                  |
|              | 6. синоним к слову «актёр».                               |

А-3, Б-4, В-6, Г-2

### DE 3A T 02

**Die folgende Übung bereitet Sie auf lexikalische Elemente aus dem Themenbereich «Politik» vor, die zum Verständnis des Textes notwendig sind. Ordnen Sie den russischen Wörtern die deutschen Entsprechungen zu. Die Übung besteht aus 4 Teilen.**

1. еженедельный	a) wöchentlich
2. двусторонний	b) beiderseitig
3. дружеский	c) freundschaftlich
4. межгосударственный	d) zwischenstaatlich
5. партнёрский	e) partnerschaftlich
1a, 2b, 3c, 4d, 5f	f) international
6. постоянный	a) ständig, dauerhaft
7. прочный	b) beständig
8. сиюминутный	c) augenblicklich
9. созидательный	d) schöpferisch
10. уникальный	e) einzigartig
6g, 7h, 8j, 9k, 10l	f) direkt
11. взаимодействие	a) Zusammenarbeit
12. взаимопомощь	b) gegenseitige Hilfe
13. взаимопонимание	c) gegenseitiges Verständnis
14. взаимосвязь	d) Wechselbeziehung
15. отношение	e) Beziehung

11a, 12b, 13c, 14d, 15f, 16. добрососедство 17. общественность 18. партнёрство 19. равноправие 20. сообщество 16g, 17i, 18j, 19k, 20l	f) gegenseitige Abhängigkeit a) gute Nachbarschaft b) Öffentlichkeit c) Gesellschaft d) Partnerschaft e) Gleichberechtigung f) Gemeinschaft
---	---